



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 65

27. oktober 2022

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2022/C 412/01	Izjava Komisije	1
---------------	-----------------------	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2022/C 412/02	Menjalni tečaji eura — 26. oktober 2022	2
2022/C 412/03	Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne 17. novembra 2021 o osnutku sklepa v zadevi AT.40127 – Konzervirana zelenjava – Država poročevalka: Irska ⁽¹⁾	3
2022/C 412/04	Končno poročilo pooblaščenke za zaslihanje – AT.40127 – Konzervirana zelenjava ⁽¹⁾	4
2022/C 412/05	Povzetek Sklepa Komisije z dne 19. novembra 2021 v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 53 Sporazuma EGP (Zadeva AT.40127 – Konzervirana zelenjava) (notificirano pod dokumentarno številko C(2021) 8259 final) ⁽¹⁾	6
2022/C 412/06	Povzetek sklepov Evropske komisije o avtorizacijah za dajanje v promet in uporabo in/ali za uporabo snovi iz Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) (Objavljeno v skladu s členom 64(9) Uredbe (ES) št. 1907/2006) ⁽¹⁾	9

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

2022/C 412/07	Povzetek sklepov Evropske komisije o avtorizacijah za dajanje v promet in uporabo in/ali za uporabo snovi iz Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) (Objavljeno v skladu s členom 64(9) Uredbe (ES) št. 1907/2006) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

2022/C 412/08	Povzetek sklepov Evropske komisije o avtorizacijah za dajanje v promet in uporabo in/ali za uporabo snovi iz Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) (Objavljeno v skladu s členom 64(9) Uredbe (ES) št. 1907/2006) ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

Računsko sodišče

2022/C 412/09	Letno poročilo o agencijah EU za proračunsko leto 2021	12
---------------	--	----

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2022/C 412/10	Informativno obvestilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe ⁽¹⁾	13
---------------	--	----

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2022/C 412/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	14
---------------	---	----

2022/C 412/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

Popravki

2022/C 412/13	Popravek Sporočila Komisije o Uredbi Sveta (Euratom) št. 1493/93 o pošiljkah radioaktivnih snovi med državami članicami (UL C 288, 29.7.2022)	18
---------------	---	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

SVET

Izjava Komisije

(2022/C 412/01)

Komisija priznava pomen konkurenčnosti, inovacij in naložb v digitalne storitve, zlasti v zvezi z mikro, malimi in srednjimi podjetji ter zagonskimi podjetji. V ta namen se je Komisija zavezala, da bo mikro, malim in srednjim podjetjem ter zagonskim podjetjem olajšala usklajevanje z aktom o digitalnih storitvah, med drugim z mobilizacijo ustreznih programov v korist inovacij, uvajanja digitalnih tehnologij in standardizacije.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

26. oktober 2022

(2022/C 412/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,0023	CAD	kanadski dolar	1,3568
JPY	japonski jen	147,32	HKD	hongkonški dolar	7,8678
DKK	danska krona	7,4381	NZD	novozelandski dolar	1,7249
GBP	funt šterling	0,86603	SGD	singapurski dolar	1,4104
SEK	švedska krona	10,9530	KRW	južnokorejski won	1 422,11
CHF	švicarski frank	0,9917	ZAR	južnoafriški rand	18,0212
ISK	islandska krona	143,50	CNY	kitajski juan	7,1948
NOK	norveška krona	10,3408	HRK	hrvaška kuna	7,5320
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 589,27
CZK	češka krona	24,535	MYR	malezijski ringit	4,7262
HUF	madžarski forint	408,09	PHP	filipinski peso	58,493
PLN	poljski zlot	4,7548	RUB	ruski rubelj	
RON	romunski leu	4,8806	THB	tajski bat	37,862
TRY	turška lira	18,6461	BRL	brazilski real	5,2944
AUD	avstralski dolar	1,5466	MXN	mehiški peso	19,8501
			INR	indijska rupija	82,2060

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne
17. novembra 2021 o osnutku sklepa**

v zadevi AT.40127 – Konzervirana zelenjava

Država poročevalka: Irska

(Besedilo velja za EGP)

(2022/C 412/03)

1. Svetovalni odbor (osem držav članic) se strinja s Komisijo, da gre pri protikonkurenčnem ravnanju, zajetem v osnutku sklepa, za sporazum in/ali usklajeno ravnanje med podjetji v smislu člena 101 PDEU in člena 53 Sporazuma EGP.
2. Svetovalni odbor (osem držav članic) se strinja s Komisijo, da je bil namen sporazuma in/ali usklajenega ravnanja omejiti konkurenco v smislu člena 101 PDEU in člena 53 Sporazuma EGP.
3. Svetovalni odbor (osem držav članic) se strinja z oceno Komisije glede trajanja kršitve.
4. Svetovalni odbor (osem držav članic) se strinja z osnutkom sklepa Komisije glede naslovnikov.
5. Svetovalni odbor (osem držav članic) se strinja s Komisijo, da bi bilo treba naslovnikoma osnutka sklepa naložiti globo za kršitev, v kateri sta bila udeležena.
6. Svetovalni odbor (osem držav članic) se strinja s Komisijo glede končnega zneska globe na podlagi Smernic o načinu določanja glob, naloženih v skladu s členom 23(2)(a) Uredbe št. 1/2003, iz leta 2006 in obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006.
7. Svetovalni odbor (osem držav članic) priporoča objavo tega mnenja v *Uradnem listu Evropske unije*.

Končno poročilo pooblaščenke za zaslišanje ⁽¹⁾**AT.40127 – Konzervirana zelenjava****(Besedilo velja za EGP)**

(2022/C 412/04)

Uvod

1. Osnutek sklepa, naslovljen na Conserve Italia Soc. coop. agricola in Conserves France SA (v nadaljevanju skupaj: družba Conserve Italia), se nanaša na kršitev člena 101 PDEU in člena 53 Sporazuma EGP v zvezi z dobavo nekaterih vrst konzervirane zelenjave trgovcem na drobno in/ali ponudnikom gostinskih storitev v EGP.
2. Po postopku poravnave ⁽²⁾ v zadevnem primeru je Komisija 27. septembra 2019 sprejela sklep v skladu s členoma 7(1) in 23(2) Uredbe št. 1/2003 ⁽³⁾ v zvezi z [...] ⁽⁴⁾, [...] ⁽⁵⁾ in [...] ⁽⁶⁾ (v nadaljnjem besedilu skupaj: stranke v postopku poravnave) ⁽⁷⁾.
3. Družba Conserve Italia je po začetnem sodelovanju v postopku poravnave obvestila Komisijo, da ne bo predložila vloge za poravnavo v skladu s členom 10a(2) Uredbe (ES) št. 773/2004. Komisija je zato nadaljevala preiskavo ravnanja družbe Conserve Italia v skladu s standardnim postopkom.

Pisni postopek

4. Preiskava se je začela na podlagi prošnje za imuniteto pred globami, ki jo je [...] vložilo 11. junija 2013 v skladu s točkama 14 in 15 obvestila o prizanesljivosti ⁽⁸⁾.
5. Komisija je med 1. in 4. oktobrom 2013 opravila preglede v prostorih strank v postopku poravnave in družbe Conserve Italia v skladu s členom 20(4) Uredbe št. 1/2003.
6. Družba Conserve Italia je 17. oktobra 2013 zaprosila za imuniteto pred globami na podlagi točke 14 obvestila o prizanesljivosti ali, kot alternativno možnost, za znižanje glob na podlagi točke 27 obvestila o prizanesljivosti.
7. Komisija je 17. februarja 2017 začela postopek v skladu s členom 11(6) Uredbe št. 1/2003 in členom 2(1) Uredbe št. 773/2004 zoper vse stranke.
8. Komisija je 22. februarja 2017 obvestila družbo Conserve Italia o svojem predhodnem namenu, da bo uporabila znižanje globe znotraj določenega razpona, kot je določeno v točki 26 obvestila o prizanesljivosti.

⁽¹⁾ V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa 2011/695/EU predsednika Evropske komisije z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci (UL L 275, 20.10.2011, str. 29) (v nadaljnjem besedilu: Sklep 2011/695/EU).

⁽²⁾ V skladu s členom 10a Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 123, 27.4.2004, str. 18), kakor je bila spremenjena (v nadaljnjem besedilu: Uredba št. 773/2004).

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (v nadaljevanju: Uredba št. 1/2003).

⁽⁴⁾ Pravni subjekt, ki so bili v postopku, so bili [...].

⁽⁵⁾ Pravni subjekt, ki so bili v postopku, so bili [...].

⁽⁶⁾ Pravni subjekt, ki so bili v postopku, so bili [...].

⁽⁷⁾ Sklep Komisije z dne 27. septembra 2019, povzetek objavljen v UL C 434/8, 15.12.2020. Pooblaščenec za zaslišanje je že predložil končno poročilo v skladu s členom 16 Sklepa 2011/695/EU ob sprejetju Sklepa Komisije z dne 27. septembra 2019, objavljeno v UL C 434/7, 15.12.2020.

⁽⁸⁾ Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in znižanju glob v kartelnih zadevah (UL C 298, 8.12.2006, str. 17).

9. Komisija je med marcem 2017 in junijem 2019 opravila pogovore s strankami o poravnavi v skladu z določbami iz točk 14 do 19 obvestila o poravnavi ⁽⁹⁾.
10. Družba Conserve Italia je 7. maja 2019 Komisijo obvestila, da ne bo predložila vloge za poravnavo. Komisija je zato nadaljevala preiskavo ravnanja družbe Conserve Italia v skladu s standardnim postopkom.
11. Komisija je 5. oktobra 2020 sprejela ugotovitve o možnih kršitvah po standardnem postopku, družba Conserve Italia pa je bila o njih uradno obveščena 6. oktobra 2020.
12. Družbi Conserve Italia je bil omogočen dostop do spisa v prostorih Komisije od 7. do 11. decembra 2020 ter prek elektronske podpore 7. decembra 2020. Pooblaščenka za zaslišanje ni prejela nobenih zahtev v zvezi z dostopom do spisa.
13. Generalni direktorat za konkurenco (v nadaljnjem besedilu: GD za konkurenco) je prvotno določil šesttedenski rok za odgovor na ugotovitve o možnih kršitvah. Družba Conserve Italia je zaprosila za podaljšanje roka, GD za konkurenco pa ji je odobril podaljšanje roka do 1. marca 2021.
14. Družba Conserve Italia je svoj odgovor na ugotovitve o možnih kršitvah predložila 1. marca 2021. Družba Conserve Italia je v odgovoru zaprosila tudi za možnost, da svoje argumente predstavi na ustnem zaslišanju.

Ustni postopek

15. Ustno zaslihanje je potekalo 4. maja 2021 ⁽¹⁰⁾. Zaslihanje je potekalo nemoteno, postopkovnih pritožb ni bilo.

Osnutek sklepa

16. V osnutku sklepa je ugotovljeno, da je družba Conserve Italia kršila člen 101(1) PDEU in člen 53(1) Sporazuma EGP, ker je od 15. marca 2000 do 1. oktobra 2013 sodelovala pri enotni in trajajoči kršitvi, ki je zajemala celoten EGP in ki je zajemala usklajevanje cen, razdelitev trga in izmenjavo poslovno občutljivih informacij v zvezi s prodajo nekaterih vrst konzervirane zelenjave trgovcem na drobno in/ali ponudnikom gostinskih storitev v EGP.
17. V skladu s členom 16 Sklepa 2011/695/EU sem preučila, ali se osnutek sklepa nanaša samo na očitke, v zvezi s katerimi so stranke imele priložnost izraziti svoja stališča. Ugotavljam, da je tako.
18. Glede na navedeno menim, da je bilo učinkovito uveljavljanje njihovih procesnih pravic v tej zadevi spoštovano.

V Bruslju, 8. novembra 2021

Dorothe DALHEIMER

⁽⁹⁾ Obvestilo Komisije o vodenju postopkov poravnave za sprejete odločb v skladu s členoma 7 in 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v kartelnih zadevah (UL C 167, 2.7.2008, str. 1).

⁽¹⁰⁾ Zaradi pandemije koronavirusa je ustno zaslihanje potekalo na daljavo prek šifrirane videokonference, za osebe, ki jim na ustnem zaslišanju ni bilo treba govoriti, pa je prenos potekal prek spleta v virtualnem prostoru za spremljanje sej, zaščitenem z geslom.

Povzetek Sklepa Komisije**z dne 19. novembra 2021****v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 53 Sporazuma EGP****(Zadeva AT.40127 – Konzervirana zelenjava)***(notificirano pod dokumentarno številko C(2021) 8259 final)***(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

(2022/C 412/05)

Komisija je 19. novembra 2021 sprejela sklep v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 53 Sporazuma EGP. Komisija v skladu z določbami člena 30 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾ v tem povzetku objavlja imena strank in glavno vsebino sklepa, vključno z vsemi naloženimi sankcijami, ob upoštevanju pravnega interesa podjetij do varovanja poslovnih skrivnosti.

1. UVOD

- (1) Sklep se nanaša na enotno in trajajočo kršitev člena 101(1) Pogodbe in člena 53(1) Sporazuma EGP.
- (2) Sklep je naslovljen na naslednja pravna subjekta (v nadaljnjem besedilu skupaj: naslovnika): Conserve Italia Soc. coop. agricola (Conserve Italia SCA) in Conserves France S.A. (Conserves France) (v nadaljnjem besedilu skupaj: družba Conserve Italia). Naslovnika sta del skupine Conserve Italia.

2. OPIS ZADEVE**2.1. Postopek**

- (3) Po tem, ko je proizvajalec konzervirane zelenjave, ki ni naslovnik sklepa, junija 2013 vložil prošnjo za imuniteto, je Komisija med 1. in 4. oktobrom 2013 opravila nenapovedane preglede v prostorih družbe Conserve Italia in drugih proizvajalcev konzervirane zelenjave. Družba Conserve Italia je 17. oktobra 2013 zaprosila za imuniteto pred globami na podlagi točke 14 obvestila o prizanesljivosti ali, kot alternativno možnost, za znižanje globe na podlagi točke 27 obvestila o prizanesljivosti ⁽²⁾.
- (4) Komisija je 17. februarja 2017 začela postopek v skladu s členom 11(6) Uredbe (ES) št. 1/2003 in členom 2(1) Uredbe (ES) št. 773/2004 ⁽³⁾ zoper družbo Conserve Italia in druge proizvajalce konzervirane zelenjave (v nadaljevanju: stranke), da bi z njimi opravila pogovore o poravnavi v skladu z obvestilom o poravnavi ⁽⁴⁾. Pogovori s strankami o poravnavi so potekali od marca 2017 do junija 2019. Stranke, razen družbe Conserve Italia, so nato vložile uradno zahtevo za poravnavo v skladu s členom 10a(2) Uredbe (ES) št. 773/2004.
- (5) Ker se je družba Conserve Italia odločila, da ne bo vložila uradne zahteve za poravnavo, je Komisija nadaljevala preiskavo ravnanja družbe Conserve Italia v skladu s standardnim postopkom.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 298, 8.12.2006, str. 17.

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 123, 27.4.2004, str. 18), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 622/2008 (UL L 171, 1.7.2008, str. 3) in Uredbo Komisije (EU) 2015/1348 (UL L 208, 5.8.2015, str. 3).

⁽⁴⁾ Obvestilo Komisije o vodenju postopkov poravnave za sprejetje odločb v skladu s členoma 7 in 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v kartelnih zadevah (UL C 167, 2.7.2008, str. 1).

- (6) Svetovalni odbor za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje je 17. novembra 2021 izdal pozitivno mnenje in Komisija je 19. novembra 2021 sprejela sklep proti družbi Conserve Italia.

2.2. Povzetek kršitve

- (7) Sklep se nanaša na kršitev v zvezi s prodajo nekaterih vrst konzervirane zelenjave trgovcem na drobno in/ali ponudnikom gostinskih storitev.
- (8) Enotna in trajajoča kršitev se nanaša na tri medsebojno tesno povezane horizontalne sporazume, prek katerih so družba Conserve Italia in drugi udeleženi proizvajalci konzervirane zelenjave usklajevali svoje poslovno ravnanje na trgu: (i) sporazum, ki zajema prodajo konzervirane zelenjave zasebne znamke (ki se prodaja pod blagovnimi znamkami trgovcev na drobno), kot so navadni fižol, grah, mešanica graha in korenja ter mešanica različnih vrst zelenjave ⁽⁵⁾, trgovcem na drobno v EGP, zlasti v Belgiji, Nemčiji, Franciji in na Nizozemskem, (ii) sporazum, ki zajema prodajo konzervirane sladke koruze zasebne znamke (ki se prav tako prodaja pod blagovnimi znamkami trgovcev na drobno) trgovcem na drobno v EGP, zlasti v Belgiji, Nemčiji, na Danskem, Irskem, v Španiji, Franciji, Italiji, Luksemburgu, na Nizozemskem, v Avstriji, na Portugalskem, Norveškem, Finskem, Švedskem in v Združenem kraljestvu, ter (iii) sporazum, ki zajema prodajo vseh vrst konzervirane zelenjave ⁽⁶⁾ lastnih blagovnih znamk in zasebne znamke, vključno z mešanicami zelenjave ter konzerviranimi zelenjavnimi pripravki in jedmi (razen mešanic, solat in pripravkov, katerih glavna sestavina ni zelenjava), trgovcem na drobno ⁽⁷⁾ in ponudnikom gostinskih storitev v Franciji. Družba Conserve Italia je sodelovala le pri prvih dveh sporazumih.
- (9) Kršitev je zajemala določitev prodajnih cen (povišanje cen, najnižje cene, ciljne cene) ter usklajevanje cenovne politike in strukture cen; dodelitev kvot obsega in tržnih deležev; dodelitev strank in trgov; usklajevanje ponudb in cen, ki jih je treba predložiti trgovcem na drobno in/ali ponudnikom gostinskih storitev; usklajevanje drugih prodajnih pogojev in rabatov, vključno s strategijo trženja in promocijsko politiko, ter izmenjavo poslovno občutljivih informacij.
- (10) Kršitev je zajemala celoten EGP in je trajala od 19. januarja 2000 do 1. oktobra 2013.

2.3. Naslovniki in trajanje

- (11) Naslovnika sklepa sta Conserve Italia Soc. coop. agricola in Conserves France S.A. Za kršitev sta odgovorni za naslednje obdobje: od 15. marca 2000 (in od 20. oktobra 2000 samo v zvezi s sporazumom o konzervirani sladki koruzi) do 1. oktobra 2013.

2.4. Pravna sredstva

- (12) Za sklep, ki nalaga globe naslovnikoma, se uporabljajo smernice o načinu določanja glob iz leta 2006 ⁽⁸⁾.

2.4.1. Osnovni znesek globe

- (13) Komisija je pri določanju zneska glob upoštevala povprečno prodajo konzervirane zelenjave družbe Conserve Italia, na katero se je nanašal omejevalni sporazum znotraj EGP v obdobju od leta 2000 do 2013, dejstvo, da usklajevanje cen in razdelitev trga spadata med najškodljivejše omejitve konkurence, trajanje kršitve, dejstvo, da je kršitev zajemala celoten EGP in je bila izvedena temeljito, ter dodaten znesek za odvrčanje podjetij od sodelovanja pri tovrstnih praksah.

⁽⁵⁾ V družbi Conserve Italia so proizvajali samo konzervirani navadni fižol, grah ter mešanico graha in korenja.

⁽⁶⁾ Razen konzerviranih paradižnikov, gob, začimb ali oliv ter konzerviranih proizvodov, katerih glavne sestavine so paradižniki, gobe, začimbe ali olive.

⁽⁷⁾ Prodaja proizvodov zasebne znamke trgovcem na drobno se je nanašala le na proizvode, ki niso zajeti v drugih dveh sporazumih.

⁽⁸⁾ Smernice o načinu določanja glob, naloženih v skladu s členom 23(2)(a) Uredbe (ES) št. 1/2003 (UL C 210, 1.9.2006, str. 2).

2.4.2. Prilagoditve osnovnega zneska

- (14) Komisija je za družbo Conserve Italia upoštevala olajševalne okoliščine, ker je imela ta pri kršitvi bolj omejeno vlogo in pri njej ni sodelovala na enak način kot druge stranke.

2.4.3. Uporaba omejitve na 10 % prometa

- (15) Osnovni znesek globe (pred uporabo znižanja zaradi prizanesljivosti) je presegel 10 % skupnega svetovnega prometa skupine Conserve Italia v poslovnem letu pred datumom sklepa. Osnoven znesek globe je bil zato določen v okviru navedene omejitve.

2.4.4. Uporaba obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006

- (16) Komisija je družbi Conserve Italia odobrila 50-odstotno znižanje globe.

2.4.5. Nezmožnost plačila

- (17) Družba Conserve Italia je vložila prošnjo za znižanje globe zaradi nezmožnosti plačila. Komisija je prošnjo ocenila in sklenila, da bi jo bilo treba delno sprejeti.

3. ZAKLJUČEK

- (18) V skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1/2003 je bila Conserve Italia Soc. coop. agricola in Conserves France S.A., ki sta solidarno odgovorni, naložena naslednja globa: 20 000 000 EUR.
-

**Povzetek sklepov Evropske komisije o avtorizacijah za dajanje v promet in uporabo in/ali za uporabo snovi iz Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1907/2006
Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH)**

(Objavljeno v skladu s členom 64(9) Uredbe (ES) št. 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Besedilo velja za EGP)

(2022/C 412/06)

Sklep o dodelitvi avtorizacije

Sklic na sklep ⁽¹⁾	Datum sprejetja sklepa	Ime snovi	Imetnik(i) avtorizacije	Številka avtorizacije	Dovoljena uporaba	Potek roka za preverjanje	Razlogi za sklep
C(2022) 7381	20. oktobra 2022	4-(1,1,3,3-tetrametil-butil)fenol, etoksiliran (4-terc-OPnEO) Št. ES: –, Št. CAS: –	Merck KGaA, Frankfurter Strasse, 64293 Darmstadt, Nemčija	REACH/22/34/0	Kot surovina za proizvodnjo GMP Triton® X-100 Emprove® Expert v skladu z mednarodnimi standardi Sveta Evrope za farmacevtske pomožne snovi	4. januar 2033	V skladu s členom 60(4) Uredbe (ES) št. 1907/2006 socialno-ekonomske koristi prevladajo nad tveganjem za zdravje ljudi in okolje zaradi uporabe snovi in na voljo ni nobene ustrezne alternativne snovi ali tehnologije.

⁽¹⁾ Sklep je dostopen na spletišču Evropske komisije na naslovu: Authorisation (europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 396, 30.12.2006, str. 1.

**Povzetek sklepov Evropske komisije o avtorizacijah za dajanje v promet in uporabo in/ali za uporabo snovi iz Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1907/2006
Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH)**

(Objavljeno v skladu s členom 64(9) Uredbe (ES) št. 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Besedilo velja za EGP)

(2022/C 412/07)

Sklep o dodelitvi avtorizacije

Sklic na sklep ⁽¹⁾	Datum sprejetja sklepa	Ime snovi	Imetnik(i) avtorizacije	Številka avtorizacije	Dovoljena uporaba	Potek roka za preverjanje	Razlogi za sklep
C(2022) 7405	20. oktober 2022	4-(1,1,3,3-tetrametil-butil)fenol, etoksiliran (4-terc-OPnEO) Št. ES: –, Št. CAS: –	Wallac Oy, Mustionkatu 6, 20750 Turku, Finska	REACH/22/39/0	Formulacija 4-terc-OPnEO v raztopinah za ojačanje ter standardnih in vzdrževalnih raztopinah DELFIA, ki se uporabljajo v in vitro diagnostičnih testih in proizvodih RUO ter pri vzdrževanju instrumentov kot ključna sestavina za postopek detekcije pri merjenju vsebnosti evropija (ali drugega lantanida) v testni raztopini.	4. januar 2033	V skladu s členom 60(4) Uredbe (ES) št. 1907/2006 socialno-ekonomske koristi prevladajo nad tveganjem za zdravje ljudi in okolje zaradi uporabe snovi in na voljo ni nobene ustrezne alternativne snovi ali tehnologije.
				REACH/22/39/1	V raztopinah za ojačanje ter standardnih in vzdrževalnih raztopinah DELFIA kot ključna sestavina za postopek detekcije pri merjenju vsebnosti evropija (ali drugega lantanida) v in vitro diagnostičnih testih in proizvodih RUO ali pri vzdrževanju instrumentov.		

⁽¹⁾ Sklep je dostopen na spletišču Evropske komisije na naslovu: Authorisation (europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 396, 30.12.2006, str. 1.

**Povzetek sklepov Evropske komisije o avtorizacijah za dajanje v promet in uporabo in/ali za uporabo snovi iz Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1907/2006
Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH)**

(Objavljeno v skladu s členom 64(9) Uredbe (ES) št. 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Besedilo velja za EGP)

(2022/C 412/08)

Sklep o dodelitvi avtorizacije

Sklic na sklep ⁽¹⁾	Datum sprejetja sklepa	Ime snovi	Imetnik(i) avtorizacije	Številka avtorizacije	Dovoljena uporaba	Potek roka za preverjanje	Razlogi za sklep
C(2022) 7411	20. oktober 2022	4-(1,1,3,3-tetrametil-butil)fenol, etoksiliran (4-terc-OPnEO) Št. ES: –, Št. CAS: –	Lonza Biologics Porriño SL, La Relba s/n, 36400 Porriño (Pontevedra), Španija	REACH/22/35/0	Inaktivacija virusa z zdravljenjem s topilom/ detergentom pri proizvodnji rekombinantnih zdravilnih učinkovin iz celičnih kultur sesalcev	4. januar 2033	V skladu s členom 60(4) Uredbe (ES) št. 1907/2006 socialno-ekonomske koristi prevladajo nad tveganjem za zdravje ljudi in okolje zaradi uporabe snovi in na voljo ni nobene ustrezne alternativne snovi ali tehnologije.

⁽¹⁾ Sklep je dostopen na spletišču Evropske komisije na naslovu: Authorisation (europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 396, 30.12.2006, str. 1.

RAČUNSKO SODIŠČE

Letno poročilo o agencijah EU za proračunsko leto 2021

(2022/C 412/09)

Evropsko računsko sodišče bo 27. oktobra 2022 objavilo letno poročilo o agencijah EU za proračunsko leto 2021, skupaj z njihovimi odgovori.

Od 27. oktobra 2022 od 17. ure naprej lahko poročilo preberete neposredno na spletišču Evropskega računskega sodišča ali si ga z njega prenesete:

<https://www.eca.europa.eu/sl/Pages/DocItem.aspx?did=62271>

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informativno obvestilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe

(Besedilo velja za EGP)

(2022/C 412/10)

Država članica	Francija
Zadevna proga	Castres–Pariz (Orly)
Obdobje veljavnosti pogodbe	od 1. junija 2023 do 31. maja 2027
Rok za predložitev vlog in ponudb	6. januar 2023 do 17.00 ure po pariškem času
Naslov, na katerem je mogoče dobiti besedilo javnega razpisa in vse ustrezne informacije in/ali dokumente v zvezi z javnim razpisom in obveznostjo javne službe	Syndicat Mixte de l'aéroport régional de Castres-Mazamet CCI Tarn 40 allée Alphonse Juin 81 100 Castres FRANCE tel. +33 563514614 Elektronska pošta: f.chambert@tarn.cci.fr ali s profilom kupca na platformi: http://marches-publics.maires81.asso.fr/

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2022/C 412/11)

1. Komisija je 19. oktobra 2022 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Abu Dhabi National Oil Company for Distribution PJSC („ADD“, Združeni arabski emirati), ki je v lasti podjetja Abu Dhabi National Oil Company PJSC („ADNOC“),
- TotalEnergies Marketing Afrique SAS („TotalEnergies“, Francija), odvisno podjetje v stoddstotni lasti podjetja TotalEnergies S.E.,
- TotalEnergies Marketing Egypt LLC („Total Egypt“, Egipt), odvisno podjetje podjetja TotalEnergies.

Podjetji ADD in TotalEnergies pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Total Egypt.

Koncentracija se izvede z nakupom kvot ⁽²⁾.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- podjetje ADD trži in distribuira naftne proizvode v različnih poslovnih sektorjih,
- podjetje TotalEnergies je dejavno na področju raziskav, industrije in trgovanja z ogljikovodiki in njihovimi derivati v vseh oblikah ter splošneje podobnih dejavnosti na področju energije po vsem svetu in zlasti na afriški celini.

3. Podjetje Total Egypt je dejavno na področju maloprodaje goriva, maloprodaje drugih izdelkov in storitev (maloprodaja živil in storitve pranja avtomobilov), maziv, letalskega goriva in distribucije goriva v razsutem stanju v Egiptu.

4. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ Lastništvo podjetja TotalEnergies je v obliki kvot in ne delnic, zato predlagana pridobitev pomeni pridobitev kvot.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ^(?) je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

5. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

e-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

^(?) UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2022/C 412/12)

1. Komisija je 18. oktobra 2022 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Apollo Global Real Estate Management, L.P. („Apollo“, ZDA),
- Hines International Real Estate Holdings L.P. („Hines“, ZDA),
- VI-BA S.r.l. („VI-BA“, Italija),
- Aedes SIIQ S.p.A. („Aedes“, Italija).

Podjetja Apollo, Hines in VI-BA („pridobitelji“) pridobijo v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Aedes.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Apollo je globalni upravljavec alternativnih naložb,
- Hines je globalno podjetje za nepremičninske naložbe, razvoj in upravljanje,
- podjetje VI-BA je dejavno na področju nepremičninskih naložb ter gradnje, razvoja, zakupa in prodaje nepremičnin.

3. Aedes je nepremičninsko investicijsko podjetje, ki ima v lasti portfelj 65 nepremičnin, večinoma na severu Italije, ki se uporabljajo predvsem za maloprodajo in pisarniške prostore.

4. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

5. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

e-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

POPRAVKI

Popravek Sporočila Komisije o Uredbi Sveta (Euratom) št. 1493/93 o pošiljkah radioaktivnih snovi med državami članicami

(Uradni list Evropske unije C 288 z dne 29. julija 2022)

(2022/C 412/13)

Stran 1, „Belgija“:

besedilo: „Rue Ravensteinstraat 36“

se glasi: „Rue du Marquis/Markiesstraat 1
Boîte/bus 6 A“.

Stran 2, „Finska“:

besedilo: „P.O. Box 14
FI-00881 Helsinki“

se glasi: „Jokiniemenkuja 1
FI-01370 Vantaa“.

Stran 3, „Poljska“:

besedilo: „e-naslov: sekretariat.dor@paa.gov.pl“

se glasi: „e-naslov: sekretariat.dor@paa.gov.pl“.

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL